

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН**

КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКИЙ СВОБОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



МОДУЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Образовательная программа 6B02301 «Переводческое дело»

Уровень Бакалавриат

Код и классификация области образования: 6B02 Искусство и гуманитарные науки

Код и классификация направлений подготовки: 6B023 Языки и литература

Группа образовательных программ: B036 – Переводческое дело

Уровень по МСКО: 6

Уровень по НРК: 6

Уровень по ОРК: 6

Срок обучения: 4 года на базе среднего образования; 3 года на базе технического и профессионального образования; 2 года на базе высшего образования

Объем кредитов: 240

г. Усть-Каменогорск, 2024

Модульная образовательная программа согласована:

*ЖП КП "Архитектурно-эколог.
и природно-ландш. музей-
заповедник управл. к-рғы"*
(Наименование предприятия, учреждения,
организации)



*Торовал компания
"Тор-Фари"*
(Наименование предприятия, учреждения,
организации)



Андерс Е. В.
(Ф.И.О. руководителя)

(Наименование предприятия, учреждения,
организации)

(Ф.И.О. руководителя)

(Наименование предприятия, учреждения,
организации)

(Ф.И.О. руководителя)

(Наименование предприятия, учреждения,
организации)

(Ф.И.О. руководителя)

Паспорт образовательной программы

| | |
|---|--|
| Год разработки | 2024 г. |
| Основания для разработки | <ul style="list-style-type: none"> - Закон Республики Казахстан «Об образовании» от 27 июля 2007 года № 319-III ЗРК. - Типовые правила деятельности организаций образования, реализующих образовательные программы высшего и послевузовского образования, утвержденные приказом МОН РК № 595 от 30.10.2018г. (с изменениями и дополнениями от 18 ноября 2022 года № 145). - Государственный общеобязательный стандарт высшего и послевузовского образования (Приказ Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 20 июля 2022 года № 2. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 27 июля 2022 года № 28916). - Правила организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденные приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 20 апреля 2011 года №152 (с изменениями и дополнениями Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 29.04.2024 № 203). - Академическая политика КАСУ (утверждена Ученым советом протокол № 6 от 07.02.2023 г.). - Профессиональный стандарт «Переводчик» (Приложение No 1 к приказу Заместителя Председателя Правления Национальной палаты предпринимателей Республики Казахстан «Атамекен» от 26.01.2021 г. No 14). |
| Периодичность пересмотра | 1 раз в год |
| Срок реализации | 4 года |
| Миссия | Миссия: обеспечение условий для подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных специалистов в области переводоведения. |
| Цель | Общей целью образовательной программы 6В02301 «Переводческое дело» является подготовка высококвалифицированных, конкурентоспособных кадров, владеющих английским языком на продвинутом уровне и вторым иностранным языком на уровне, достаточном для профессиональной коммуникации, обладающих необходимыми профессиональными компетенциями для осуществления адекватного устного и письменного перевода текстов разной жанровой и стилистической направленности. |
| Задачи | <ul style="list-style-type: none"> - формирование фундаментальных знаний, умений и навыков, необходимых в профессиональной деятельности. - формирование общелингвистической и прагматико- коммуникативной компетенции - создание условий для развития творческого потенциала, инициативы и новаторства - формирование конкурентоспособности выпускников на рынке труда |
| Перечень квалификаций и должностей | <p>Выпускнику по данной ОП присуждается академическая степень Бакалавр языкознания по образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело». Бакалавр языкознания по образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело» может работать в должности</p> <ul style="list-style-type: none"> -переводчика-референта; -гида-переводчика; -редактора перевода -переводчик технической литературы и др. |

| | |
|---|--|
| Квалификационная характеристика выпускника | <ul style="list-style-type: none"> - осуществление письменных и устных переводов (пара языков перевода: «английский – русский» для обучающихся на русском языке, «английский – казахский» для обучающихся на государственном языке); - осуществление посредничества в различных видах межъязыковой и межкультурной коммуникации; - проведение исследования в области переводоведения и филологии; - редактирование и реферирование информативных текстов |
| Сфера профессиональной деятельности | <p>Бакалавр по данному направлению может работать в следующих сферах:</p> <ul style="list-style-type: none"> - административно- управленческая сфера; - сфера образования и науки; - сфера культуры и межкультурной коммуникации; - сфера международных связей; - сфера издательского дела; - сфера средств массовой информации; - информационно-аналитическая сфера. |
| Объекты профессиональной деятельности | <p>Объектами профессиональной деятельности выпускников являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - промышленные предприятия; - коммерческие организации; - учреждения культуры; - международные организации; - информационно-аналитические службы; - посольства и представительства; - министерства; - агентства по туризму; - бюро по переводу. |
| Предметы профессиональной деятельности | <p>Предметами профессиональной деятельности в соответствии с полученной фундаментальной и специализированной подготовкой являются: оригинальные тексты разных жанров и стилей в различных видах перевода, справочная литература и др. источник информации (Интернет, электронные словари).</p> |
| Виды профессиональной деятельности | <ul style="list-style-type: none"> - переводческая - организационная - производственно-управленческая - информационно-аналитическая - научно-исследовательская. |
| Функции профессиональной деятельности | <ul style="list-style-type: none"> - осуществление письменных переводов; - осуществление устного перевода; - осуществление научно-практической деятельности в области переводоведения и межкультурной коммуникации. |
| Направления профессиональной деятельности | <p>Подготовка бакалавров к переводческой деятельности для письменного перевода разножанровых текстов и документов, устного перевода переговоров, международных встреч, конференций; организационной деятельности для организации и проведения различного рода мероприятий, создания профессиональных и общественных организаций; производственно-управленческой деятельности в организации руководства и/или исполнения профессиональных обязанностей (различных видов перевода), в соответствующих подразделениях отечественных, иностранных и совместных предприятиях и организациях; информационно-аналитической деятельности в осуществлении социально-политического анализа, составлении деловой корреспонденции, отчётов, обзоров, прогнозов ситуации, редактирования переводов; научно-исследовательской деятельности для сбора и обработки практического</p> |

| | |
|---|--|
| | материала, подготовки докладов и статей по проблемам переводоведения и межкультурной коммуникации. |
| Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения образовательной программы БВ02301 «Переводческое дело» | |
| Общие компетенции (ОК) | <p><i>По завершении образовательной программы бакалавры должны владеть следующими общими компетенциями, которые обеспечивают социально-культурное развитие личности будущего специалиста на основе сформированности его мировоззренческой, гражданской и нравственной позиций:</i></p> <p>ОК 1 - оценивает окружающую действительность на основе мировоззренческих позиций, сформированных знанием основ философии, которые обеспечивают научное осмысление и изучение природного и социального мира методами научного и философского познания;</p> <p>ОК 2 - интерпретирует содержание и специфические особенности мифологического, религиозного и научного мировоззрения;</p> <p>ОК 3 - аргументирует собственную оценку всему происходящему в социальной и производственной сферах;</p> <p>ОК 4 - проявляет гражданскую позицию на основе глубокого понимания и научного анализа основных этапов, закономерностей и своеобразия исторического развития Казахстана;</p> <p>ОК 5 - использует методы и приемы исторического описания для анализа причин и следствий событий истории Казахстана;</p> <p>ОК 6 - оценивает ситуации в различных сферах межличностной, социальной и профессиональной коммуникации с учетом базового знания социологии, политологии, культурологии и психологии;</p> <p>ОК 7 - синтезирует знания данных наук как современного продукта интегративных процессов;</p> <p>ОК 8 - использует научные методы и приемы исследования конкретной науки, а также всего социально-политического кластера;</p> <p>ОК 9 - вырабатывает собственную нравственную и гражданскую позицию;</p> <p>ОК 10 - оперирует общественными, деловыми, культурными, правовыми и этическими нормами казахстанского общества;</p> <p>ОК 11 - демонстрирует личностную и профессиональную конкурентоспособность;</p> <p>ОК 12 - применяет на практике знания в области общественно-гуманитарных наук, имеющего мировое признание;</p> <p>ОК 13 - осуществляет выбор методологии и анализа;</p> <p>ОК 14 - обобщает результаты исследования;</p> <p>ОК 15 - синтезирует новое знание и презентует его в виде гуманитарной общественно значимой продукции;</p> <p>ОК 16 - вступает в коммуникацию в устной и письменной формах на казахском, русском и иностранном языках для решения задач межличностного, межкультурного и производственного (профессионального) общения;</p> <p>ОК 17 - осуществляет использование языковых и речевых средств на основе системы грамматического знания; анализирует информацию в соответствии с ситуацией общения;</p> <p>ОК 18 - оценивает действия и поступки участников коммуникации.</p> <p>ОК 19 - использует в личной деятельности различные виды информационно-коммуникационных технологий: интернет-ресурсы, облачные и мобильные сервисы по поиску, хранению, обработке, защите и</p> |

| | |
|-------------------------------------|--|
| | <p>распространению информации;</p> <p>ОК 20 - выстраивает личную образовательную траекторию в течение всей жизни для саморазвития и карьерного роста, ориентироваться на здоровый образ жизни для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности посредством методов и средств физической культуры;</p> <p>ОК 21 - знает и понимает основные закономерности истории Казахстана, основы философских, социально-политических, экономических и правовых знаний, коммуникации в устной и письменной формах на казахском, русском и иностранном языках;</p> <p>ОК 22 - применяет освоенные знания для эффективной социализации и адаптации в изменяющихся социокультурных условиях;</p> <p>ОК 23 - владеет навыками количественного и качественного анализа социальных явлений, процессов и проблем.</p> |
| <p>Ключевые компетенции (КК)</p> | <p><i>По завершении образовательной программы бакалавры должны владеть следующими ключевыми компетенциями, которые обеспечивают универсальные межкультурные, межотраслевые знания и помогают реализовать основные базовые навыки необходимые для определенного профессионального поля деятельности:</i></p> <p>КК 1: формирующая: владеть знаниями в области перевода, теории языка, методики перевода, межкультурной коммуникации, умениями и навыками пользоваться иностранным языком как средством общения, и владеть всеми речевыми видами деятельности, реализующими устную и письменную формы коммуникации;</p> <p>КК 2: систематизирующая: владеть знаниями в области гуманитарных и социально-экономических наук, владеть системными знаниями мировоззренческого характера, быть способным к решению системно-целостных задач на основе позитивного использования всей совокупности своих социально-личностных характеристик;</p> <p>КК 3: исследовательская: владеть знаниями в области социально-гуманитарных, естественно-научных и специально-языковых дисциплин, умениями и навыками управлять информацией, владеть современными информационными технологиями, включая методы получения, обработки и хранения научной информации; быть способным к анализу социально значимых проблем и процессов;</p> |
| <p>Специальные компетенции (СК)</p> | <p><i>По завершении образовательной программы бакалавры должны владеть следующими специальными компетенциями, которые формируют способность специалиста использовать в поле профессиональной деятельности научные и практические знания, осуществляя постоянное повышение своей научно-профессиональной подготовки, демонстрируя способность самостоятельно ставить и решать новые профессиональные задачи, проявлять высокую степень профессиональной адаптации:</i></p> <p>СК 1 - программная: владеть системой предметных знаний, умениями и навыками применения теоретических знаний в профессиональной деятельности с учетом конкретных социально-педагогических условий; осознавать профессиональный долг переводчика, ответственность за результаты переводческой деятельности; уметь критически оценивать и анализировать результаты собственного перевода; уметь оценивать текст перевода;</p> <p>СК 2 - межпредметная: владеть знаниями в области теории и практики перевода, умениями и навыками интегрировать знания из различных предметных областей в решении системно-целостных задач, быть способным использовать методы социально-гуманитарных наук в</p> |

| | |
|---|---|
| | <p>различных сферах своей профессиональной деятельности;</p> <p>СК 3 - социальная: владеть знаниями правовых и этических норм, регулирующих отношение человека к человеку, обществу, окружающей среде, в приложении профессиональной деятельности, умениями и навыками решать задачи различного характера, связанные с коммуникативной и преобразовательной деятельностью;</p> <p>СК 4 - развивающая: владеть знаниями в области лингвопереводческого образования, умениями и навыками изучать, обобщать, распространять и применять опыт высокопрофессиональных переводчиков, обладать высокой мотивацией к переводческой деятельности, стремиться к самообразованию и самопознанию;</p> <p>СК 5 - креативная: владеть знаниями в области психологии творчества, теоретических основ творческой деятельности, умениями и навыками перестраивать профессиональную деятельность, реализовать авторские новаторские идеи в переводе, находить нестандартные и альтернативные решения, быть способным к генерации новых переводческих идей, к критическому мышлению;</p> <p>СК 6 - организационно-методическая: владеть знаниями основных направлений решения проблем связи обучения и развития, структуру и функцию учебной деятельности, принципы организации обучения в новых условиях развития мирового рынка образования, обладать организаторскими способностями, проявлять высокую исполнительскую дисциплину.</p> |
| <p>Присуждаемая степень</p> | <p>Бакалавр языкознания по образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело»</p> |
| <p>Результаты обучения по образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело»</p> | |
| <p>Результаты обучения по образовательной программе 6В02301 «Переводческое дело»</p> | <p>После успешного завершения этой программы обучающийся будет:</p> <p>РО 1: Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области современной лингвистики и переводоведения, истории, экономики и политических и социальных систем в том числе стран изучаемого языка, экологии, права и физической культуры с учетом социальных, этических, психологических, культурных, прагматических и научных соображений.</p> <p>РО 2: Формулировать аргументы в сфере переводческой деятельности и решать проблемы современного переводоведения, связанные с выбором стратегии и приемов перевода и передачи информации при выполнении устного и письменного перевода в том числе с использованием современных программ для выполнения автоматизированного перевода.</p> <p>РО 3: Применять знание и понимание терминологии различных отраслей профессиональной коммуникации переводчика, в том числе технических, базовых и специальных аспектов, теоретических основ менеджмента и организации туризма, экономики и культуры для осуществления профессионально-ориентированного устного и письменного перевода.</p> <p>РО 4: Демонстрировать знания и понимание теоретических и прикладных аспектов переводоведения, основных видов, типов, норм и жанров, основ предпереводческого анализа, саморедактирования, редактирования и локализации текстов, особенностей переводческой работы с текстами разной тематики и прагматической направленности, стилистической и жанровой принадлежности.</p> <p>РО 5: Владеть современными средствами поиска, передачи, обработки и хранения информации, современными программами для редактирования, осуществления автоматизированного и автоматического перевода,</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>интерпретировать тексты, числа и графические материалы необходимые для межкультурного профессионального общения, опираясь на достижения информационно-коммуникационных технологий и цифровизации общества.</p> <p>РО 6: Демонстрировать знания и понимание фонетического, лексического и грамматического строя, орфографии и пунктуации, базовой и специальной лексики, фразеологии и идиоматики, стилистической и жанровой дифференциации родного и изучаемых языков, теоретических и прикладных аспектов межкультурной и профессиональной коммуникации, ее предметных областей и их терминосистем в объеме, достаточном для осуществления повседневной и профессиональной коммуникации.</p> <p>РО 7: Осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области.</p> <p>РО 8: Применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации, экологической, физической, этической, правовой, информационной культуры и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности.</p> <p>РО 9: Понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> <p>РО 10: Формулировать аргументы в повседневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом, интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности.</p> <p>РО 11: Применять знания и понимание систем языка, (фонетики, лексики, грамматики, словообразования, стилистики) родного, английского и второго иностранного языка и изучаемых иностранных языков на профессиональном уровне, формулировать аргументы в повседневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом и интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности.</p> <p>РО 12: Демонстрировать знания и понимание истории, экономики, политической системы и культуры Казахстана и стран изучаемого языка, особенности мировосприятия и мышления представителей англоязычных стран, основанные на современных исследованиях и тенденциях межкультурной коммуникации.</p> |
| <p>Формы подведения итогов реализации</p> | <p>Написание и защита дипломной работы (проекта) или сдача государственных экзаменов по двум базовым и/или профилирующим дисциплинам.</p> |

2. Содержание образовательной программы

| Название модуля | Результаты обучения | Объем | | Компоненты модуля | | | | | | |
|----------------------------|---|-----------|---------|-------------------|--|-------------------------------|----------|---------------------|----------------|--|
| | | ECTS | Семестр | Код дисциплины | Наименование дисциплины / проф. практик и т.п. | Цикл Дисциплины (ООД, БД, ПД) | ОК/ВК/КВ | Количество кредитов | Форма контроля | Формируемые компетенции |
| Общие модули | | | | | | | | | | |
| Коммуникативный | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знания и понимание основ грамматики и орфографии изучаемого языка, его артикуляционных особенностей и функции суперсегментных средств, владение базовой лексикой изучаемого языка и терминологией по ИКТ, а также основами ИКТ, основанные на передовых знаниях этой области; -применять знания и понимания основ грамматики и орфографии изучаемого и иностранного языка, его артикуляционных особенностей и функции суперсегментных средств, базовой лексики изучаемого языка в оформлении устных и письменных иноязычных высказываний в рамках тем, изучаемых на данном этапе обучения, а также основ ИКТ на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области; - осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о фонетических, грамматических и лексических особенностях устной и письменной коммуникации и ИКТ на изучаемом языке с помощью знаний и понимания дисциплин модуля с учетом социальных, этических и научных соображений; - применять теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в области осуществления профессиональной межязыковой коммуникации и ИКТ; - навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области - управление временем; эффективная работа с различными источниками информации; умение работать в паре/группе; умение самостоятельно планировать учебную деятельность и заниматься самообразованием; - знать методы научных исследований и академического письма и применять их в области теоретической и прикладной лингвистики, а также ИКТ; - применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними в области теоретической и прикладной лингвистики и ИКТ; - понимать значение принципов и культуры академической честности. | 30 | 1 | K(R)Ya 1103 | Казахский (русский) язык | ООД | ОК | 5 | экз | ОК6, ОК16, ОК17, КК1, СК1, СК2 |
| | | | 1 | Iya 1105 | Иностранный язык | ООД | ОК | 5 | экз | |
| | | | 1 | ИКТ 1107 | Информационно-коммуникационные технологии | ООД | ОК | 8 | экз | |
| | | | 2 | Iya 1106 | Иностранный язык | ООД | ОК | 5 | экз | |
| | | | | K(R)Ya 1104 | Казахский (русский) язык | ООД | ОК | 5 | экз | |
| | | | 6 | WT 3247 | Web-технологии | БД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 6 | WT 3247 | Web-технологии | БД | КВ | 5 | экз | |
| Общеобразовательный | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знания и понимание истории развития человеческого общества в Казахстане как составной части мирового исторического процесса, динамики развития отечественной истории (движущие силы, механизмы, тенденции, закономерности исторического развития), общего хода истории (структура истории, ее динамика), традиций и культуры народов Казахстана; историю философии, основные этапы и причинно-следственные связи развития философии; современные тенденции развития философии, сущности коррупции и причин её происхождения; меру морально-нравственной и правовой ответственности за коррупционные правонарушения; основ экономической деятельности и | 23 | 2 | IK 1101 | История Казахстана | ООД | ОК | 5 | ГЭК | ОК3, ОК11, ОК16, ОК19, ОК22, ОК23, КК1, КК2, |

| | | | | | | | | |
|--|---------------------|---------------|---|-----|----|---|-------------------------------------|--|
| <p>предпринимательства, действующее законодательство в области противодействия коррупции; знание и понимание основ экологии и безопасности жизнедеятельности, демонстрировать знание и понимание роли физической культуры в развитии человека и подготовке специалиста;</p> <p>-применять знания и понимания причинно-следственных связей в истории Казахстана, осмысливать исторические события и явления на основе сравнительного анализа, творчески применять исторические знания на практике; устанавливать причинно-следственные связи в развитии философии; применять в профессиональной деятельности основные законы философии, понимание основ экономики и предпринимательства, необходимости устойчивого развития экономики и общества, определять мировоззренческие вопросы в контексте конкретной культуры; работать с нормативно-правовыми актами РК; использовать знания для диагностики процессов (ситуаций), связанных с нарушением прав человека в казахстанском обществе и мире в целом на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области; применять знания и понимание для оценки состояния окружающей среды и принятия адекватных решений по предотвращению опасных ситуаций; применять знания и понимания основных элементов гимнастики и комплексов нормативов по общефизической подготовке для проведения самостоятельных занятий физическими упражнениями;</p> <p>- осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о философии как основе современного научного знания, основных философских концептах, историческом пути Казахстана, о сущности и механизмах безопасной жизнедеятельности и устойчивого развития экономики и общества, основах современной экономики и предпринимательства, о сущности и мерах противодействия коррупции, основах физической культуры с учетом социальных, этических и научных соображений;</p> <p>- применять теоретические и практические знания по истории Казахстана, основам права, экономики, предпринимательства, экологии и противодействию коррупции для решения учебно-практических и профессиональных задач в изучаемой области;</p> <p>- навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области – развитие навыков гибкого и динамичного рефлексивного мышления, выработка умений самостоятельно анализировать сложные и противоречивые процессы, происходящие в мире, определить свое к ним отношение, выстраивать собственную линию поведения, формировать личностную стратегию жизни; навыки обучения, необходимые для самостоятельного проведения разминки, дозирования нагрузки при оздоровительных и самостоятельных занятиях физическими упражнениями;</p> <p>- знать методы научных исследований и академического письма и применять их в вопросах, связанных с философией, историей, экономикой и предпринимательством, правом, экологией и физической культурой;</p> <p>- применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними в вопросах, связанных с философией, историей, экономикой и предпринимательством, правом, экологией и физической культурой;</p> <p>- понимать значение принципов и культуры академической честности.</p> | | | | | | | КК3, СК1, СК3, СК5, СК6 | |
| | 3 | Fil 2102 | Философия | ООД | ОК | 5 | экз | |
| | 1, 2, 3, 4 | FK 1(2)112 | Физическая культура | ООД | ОК | 8 | экз | |
| | 2 | ОЕР 1113 | Основы экономики и предпринимательства | ООД | КВ | 5 | экз | |
| | 2 | ОР 1114 | Основы права и антикоррупционной культуры | ООД | КВ | | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|---|--|---|---|--------------|---|-----|----|---|-----|--|
| | | | 2 | EBZh 1115 | Экология и безопасность жизнедеятель ности | ООД | КВ | | экз | |
| | | | 2 | OMI 1116 | Общенаучные методы исследований | ООД | КВ | * | экз | |
| Модуль социально-политических знаний | <p>- демонстрировать знания и понимание основ индивидуального и группового поведения людей в социуме, разнообразия культур и национальной самоидентификации, политической и социальной структуры общества, основанные на передовых знаниях этой области;</p> <p>-применять знания и понимания о культурном разнообразии, разнообразия культур и национальной самоидентификации, политической и социальной структуры общества, поведенческих особенностях, типах личности с помощью знания и понимании дисциплин модуля на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области;</p> <p>- осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о культурном разнообразии, политических реалиях современного общества, человеке как социальной, политической личности, психологическом аспекте межличностного общения с помощью знания и понимании дисциплин модуля с учетом социальных, этических и научных соображений;</p> <p>- применять теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в изучаемой области, демонстрируя коммуникативные способности к ведению письменной и устной коммуникации на культурные, экономические, юридические, экологические темы, связанные с социальными науками и культурой;</p> | 8 | 1 | Soc 1108 | Социология | ООД | ОК | 2 | экз | ОК1, ОК3, ОК6, ОК9, ОК21, КК2, КК3, СК2, СК3, СК6 |
| | | | | Pol 1109 | Политология | ООД | ОК | 2 | экз | |
| | | | 2 | Kul 1110 | Культурологи я | ООД | ОК | 2 | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|--|---|----|--------------------------------------|---|--|-----|----|-----|-----|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> -навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области - умение формировать суждения на основе знания и понимания дисциплин модуля; - знать методы научных исследований в социальных науках и культурологии и академического письма и применять их в изучаемой области; - применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними в изучаемой области; - понимать значение принципов и культуры академической честности. | | | Psi 1111 | Психология | ООД | ОК | 2 | экз | |
| Профессионально-коммуникативный | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знания и понимание фонетического, лексического и грамматического строя, орфографии и пунктуации, базовой и специальной лексики, фразеологии и идиоматики, стилистической и жанровой дифференциации родного и изучаемых языков, теоретических и прикладных аспектов межкультурной и профессиональной коммуникации, ее предметных областей и их терминосистем в объеме, достаточном для осуществления повседневной и профессиональной коммуникации; - применять знания и понимание систем языка, (фонетики, лексики, грамматики, словообразования, стилистики) родного, государственного и английского языков на профессиональном уровне; - осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области. - применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации, экологической, физической, этической, правовой, информационной культуры и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной переводческой деятельности. - понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных переводческих задач. | 11 | 3 | YаPKR O 2204 | Практикум по культуре речевого общения | БД | ВК | 5 | экз | ОК3, ОК6, ОК11, ОК16, ОК17, ОК19, ОК22, ОК23, КК1, КК2, КК3, СК1, СК2, СК3, СК5, СК6 |
| | | 3 | КК (O) Тi 2202 PK(R)Ya 2202 | Профессиональный казахский (русский) язык | БД | ВК | 3 | экз | | |
| | | 4 | KBShTi 2201 POIYa 2201 | Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский) | БД | ВК | 3 | экз | | |
| Базовый лингвистиче | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знания и понимание фонетического, лексического и грамматического строя, орфографии и пунктуации, базовой лексики английского языка, достаточном для адекватного использования языка повседневной и профессиональной коммуникации; - применять знания и понимание систем языка, (фонетики, лексики, грамматики, словообразования, стилистики) родного, английского и второго иностранного языка и изучаемых иностранных языков на профессиональном уровне; | 23 | 2 | ATFK 1208 VFAYa 1208 | Введение в филологию английского языка | БД | ВК | 3 | экз | ОК6, ОК16, ОК17, КК1, СК1, СК2 |

| | | | | | | | |
|--|---|--|---|----|----|---|-----|
| <p>- формулировать аргументы в каждомдневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом и интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности;</p> <p>- осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций каждогодневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области;</p> <p>- применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации, экологической, физической, этической, правовой, информационной культуры и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности;</p> <p>- понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> | 1 | АТПГ 1205 PGAYaC h1 1205 | Практическая грамматика английского языка (Часть 1) | БД | ВК | 4 | экз |
| | 2 | АТПГ 1206 PGAYaC h1 1206 | Практическая грамматика английского языка (Часть 2) | БД | ВК | 4 | экз |
| | 3 | АТПГ 2207 PGAYaC h1 2207 | Практическая грамматика английского языка (Часть 3) | БД | ВК | 4 | экз |
| | 3 | AZhSMA TB2 2209 PUPRAY aCh2 2209 | Практика устной и письменной речи (английский язык). Часть 1 | БД | ВК | 4 | экз |
| | 4 | AZhSMA TB2 2210/ PUPRAY aCh2 2210 | Практика устной и письменной речи (английский язык). Часть 2 | БД | ВК | 4 | экз |

| | | | | | | | | | | |
|---------------------------|---|-------------|------------------|--|--|----|----|-----|-----|---|
| Оцен професс иональ | <p>Базовый лингвистический 2</p> <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знания и понимание фонетического, лексического и грамматического строя английского языка в синхроническом и диахроническом аспекте, его орфографии и пунктуации, специальной лексики, фразеологии и идиоматики, стилистической и жанровой дифференциации, достаточном для осуществления межкультурной повседневной и профессиональной академической и профессиональной коммуникации с носителями английского языка; - применять знания и понимание структуры и функционирования систем (фонетики, лексики, грамматики, словообразования, стилистики) английского языка на профессиональном уровне; - формулировать аргументы в повседневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности. - осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения (на английском языке) как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области; - применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной межкультурной англоязычной коммуникации, а также навыки, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и профессиональной деятельности; - понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач. | 15 | 4 | TGAYa 2212 | Теоретическая грамматика английского языка | БД | ВК | 5 | экз | ОК6, ОК16, ОК17, КК1, СК1, СК2 |
| | | 5 | LFOIYa 3237 | Лексикология и фразеология основного иностранного языка | БД | КВ | 5 | экз | | |
| | | 5 | ISTOIYa 3238 | История и современная типология основного иностранного языка | БД | КВ | | экз | | |
| | | 7 | YaATs(A) 4310 | Язык для академических целей (английский) | БД | КВ | 5 | экз | | |
| | | 7 | YaSTs 4311 | Язык для специальных целей (английский) | БД | КВ | 5 | экз | | |
| | - демонстрировать знания и понимание теоретических и прикладных аспектов общей и частной теории и практикологии перевода, его основных видов, типов, норм и жанров, основ предпереводческого анализа, саморедактирования, редактирования и локализации текстов, особенностей переводческой работы с текстами разной тематики и прагматической | 11 (16*) | 3 | VP 2211 | Введение в переводоведение | БД | ВК | 4 | экз | ОК3, ОК11, ОК16, ОК19, |

| | | | | | | | | | |
|--|---|---|-----------|-------------------------|----|----|---|-------|---|
| | <p>направленности в режимах устного, письменного традиционного и смешанного перевода%</p> <ul style="list-style-type: none"> - применять знания и понимание основ перевода и родного и изучаемых иностранных языков на профессиональном уровне для решения профессиональных задач, связанных с анализом, интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности в режимах устного и письменного перевода; - осуществлять выбор способа выражения на исходном и переводящем языке в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в области перевода; - применять навыки использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной переводческой коммуникации, а также навыки переводческой работы с текстами разной формы и жанрово-стилистической принадлежности, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности. - понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач. | 2 | УР 1214 | Учебная практика | БД | ВК | 2 | отчет | ОК22, ОК23, КК1, КК2, КК3, СК1, СК3, СК5, СК6 |
| | | 4 | СнТР 2235 | Частная теория перевода | БД | КВ | 5 | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|------------------------|--|----|-------------|---------------------------------|------------------------------------|----|----|-----|-----|---|
| | | | | ОТР 2236 | Общая теория перевода | БД | КВ | | экз | |
| | | 5 | VUP 3239 | Введение в устный перевод | БД | ВК | 5 | экз | | |
| Переводческий I | <p>- демонстрировать знания и понимание теоретических и прикладных аспектов переводоведения, основных видов, типов, норм и жанров, основ предпереводческого анализа, саморедактирования, редактирования и локализации текстов, особенностей переводческой работы с текстами разной тематики и прагматической направленности, стилистической и жанровой принадлежности. возможностей использования современных информационных технологий и технических средств для перевода текстов различной стилистической и жанровой принадлежности, основных принципов работы систем машинного перевода, специфики письменного и устного перевода, редактирования и критической оценки текстов различных стилей и жанровой принадлежности, основанные на передовых знаниях этой области;</p> <p>- применять знания и понимание терминологии различных отраслей профессиональной коммуникации переводчика, специфики перевода текстов разной жанровостилистической прагматической направленности для осуществления профессионально-ориентированного устного и письменного перевода, основ работы с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки</p> | 31 | 5 | PDD 3213 | Перевод деловой документации | БД | ВК | 5 | экз | ОК1, ОК2, ОК3, ОК6, ОК10, ОК11, ОК12, ОК16, ОК17, ОК18, ОК22, КК1, КК2, КК3, СК1, СК2, |

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|------------|--|----|----|---|-----|-------------|
| | <p>лексикографической информации и автоматизированного перевода; эффективного использования современных технических средств для решения профессиональных проблем; работы с информацией в глобальных компьютерных сетях; создания графических проектов в различных программах для решения профессиональных задач;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о возможностях и границах использования современных технических средств и информационных ресурсов для перевода текстов разных стилей и жанров с помощью знаний и понимания дисциплин модуля; - формирование суждений о специфике деловой, технической, художественной коммуникации и особенностях перевода информативных и художественных текстов с помощью знаний и понимания дисциплин модуля с учетом социальных, этических и научных соображений; | 6 | ITR 3246 | Информационные технологии в переводе | БД | ВК | 5 | экз | СК5, СК6 |
| | | 7 | RPPTP 4249 | Редакционная критика перевода: теория и практика | ПД | ВК | 5 | экз | |
| | | 7 | KhPTP 4312 | Художественный перевод: теория и практика | ПД | КВ | 5 | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|------------------------|---|----|----|---|-------|--|
| | | | 7 | ИжТ РР 4313 | Интерпретация художественного текста и проблемы перевода | ПД | КВ | | экз | |
| | | | 4 | РР 2215 | Производственная практика | ПД | ВК | 2 | отчет | |
| | | | 6 | РУРОІУ а(А) 3304 | Практика устного перевода основного иностранного языка (английский) | ПД | КВ | 5 | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|---------------------|---|----|----|---|-----|--|
| | | | 6 | PPPOIYa (A) 3305 | Практика письменного перевода основного иностранного языка (английский) | ПД | КВ | | экз | |
| | | | 7 | OPS 4318 | Основы переводческо й скорописи | ПД | КВ | 4 | экз | |
| | | | 7 | LP 4319 | Локализация перевода | ПД | КВ | | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|------------------------|---|----|---|-----------------|--|----|----|---|-------|--|
| Переводческий 2 | <p>- демонстрировать знания и понимание теоретических и прикладных аспектов переводоведения, основных видов, типов, норм и жанров, основ предпереводческого анализа, саморедактирования, редактирования и локализации текстов, особенностей переводческой работы с текстами разной тематики и прагматической направленности, стилистической и жанровой принадлежности в режимах устного и письменного перевода;</p> <p>- применять знания и понимание систем родного и изучаемых иностранных языков на профессиональном уровне, терминологии различных отраслей профессиональной коммуникации переводчика, в том числе базовых и специальных аспектов для осуществления профессионально-ориентированного устного и письменного перевода,</p> <p>- осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области современного переводоведения с учетом социальных, этических, психологических, культурных, прагматических и научных соображений;</p> <p>-формулировать аргументы в каждодневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с анализом, интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности в режимах устного и письменного перевода;</p> <p>-применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации, а также навык, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной переводческой деятельности.</p> <p>-понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> | 31 | 4 | PSTKS 1206 | Перевод в сфере туризма, культуры и спорта | БД | БК | 4 | экз | ОК1, ОК2, ОК3, ОК6, ОК10, ОК11, ОК12, ОК16, ОК17, ОК18, ОК22, КК1, КК2, КК3, СК1, СК2, СК5, СК6 |
| | | | 6 | MPP 3244 | Медицинский перевод | БД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 5 | EP 3245 | Экономический перевод | БД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 5 | OPNT 3301 | Основы перевода научных текстов | ПД | БК | 2 | экз | |
| | | | 6 | PP 3302 | Производственная практика | БД | КВ | 5 | отчет | |
| | | | 6 | TPCh2(Aya) 3306 | Технический перевод (английский язык) часть 1 | ПД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 6 | SPCh1(Aya) 3307 | Специализированный перевод (английский язык) часть 1 | ПД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 7 | TPCh2(Aya) 4308 | Технический перевод (английский язык) часть 2 | ПД | КВ | 5 | экз | |
| | | | 7 | SPCh1(Aya) 4309 | Специализированный перевод (английский язык) часть 2 | ПД | КВ | 5 | экз | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|----|---|--------------------|---|----|----|---|-----|---|
| | | | 7 | PSPOIYa (A) 4314 | Практика синхронного перевода с основного иностранного языка (английский) | ПД | KB | 5 | экз | |
| | | | 7 | UDP(A) 4315 | Устный двусторонний перевод (английский) | ПД | KB | 5 | экз | |
| Модуль второго иностранного языка | <p>- демонстрировать знания и понимание фонетического, лексического и грамматического строя, орфографии и пунктуации, базовой и специальной лексики, фразеологии и идиоматики, стилистической и жанровой дифференциации родного и изучаемого языков, теоретических и прикладных аспектов межкультурной и профессиональной коммуникации, ее предметных областей и их терминосистем в объеме, достаточном для осуществления каждодневной и профессиональной коммуникации и переводческой деятельности;</p> <p>- применять знания и понимание систем языка, (фонетики, лексики, грамматики, словообразования, стилистики) изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне;</p> <p>- формулировать аргументы в повседневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом и интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности;</p> <p>- осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение на втором иностранном языке и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области;</p> <p>- применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации, и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности;</p> <p>- понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> | 22 | 3 | VIYa(N) A1-1 2216 | Второй иностранный язык (немецкий) - A1-1 | БД | KB | 3 | экз | OK1, OK3, OK6, OK9, OK10, OK16, OK17, OK22, KK1, KK2, SK1, SK3, SK5 |
| | | | | VIYa(I)A 1-1 2217 | Второй иностранный язык (испанский) - A1-1 | БД | KB | | экз | |
| | | | | VIYa(Ti) A1-1 2218 | Второй иностранный язык (турецкий) - A1-1 | БД | KB | | экз | |
| | | | | VIYa(K) A1-1 2219 | Второй иностранный язык (китайский) - A1-1 | БД | KB | | экз | |
| | | | 4 | VIYa(N) A1-2 2220 | Второй иностранный язык (немецкий) - A1-2 | БД | KB | 5 | экз | |

| | | | | | | | | | |
|--|--|---|-------------------------|--|----|--|----|---|-----|
| | | | VIYa(I)A 1-2 2221 | Второй иностранный язык (испанский) - A1-2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | | VIYa(T) A1-2 2222 | Второй иностранный язык (турецкий) - A1-2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | | VIYa(K) A1-2 2223 | Второй иностранный язык (китайский) - A1-2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | 5 | VIYa(N) A2 3224 | Второй иностранный язык (немецкий) - A2 | БД | | КВ | 5 | ЭКЗ |
| | | | VIYa(I)A 2 3225 | Второй иностранный язык (испанский) - A2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | | VIYa(T) A2 3226 | Второй иностранный язык (турецкий) - A2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | | VIYa(K) A2 3227 | Второй иностранный язык (китайский) - A2 | БД | | КВ | | ЭКЗ |
| | | 6 | VIYa(N) B1 3228 | Второй иностранный язык (немецкий) B1 | БД | | КВ | 4 | ЭКЗ |

| | | | | | | | | | | |
|--------------------------------|--|----|---|--------------------|---|----|----|---|-----|---|
| | | | | VIYa(I)B 1 3229 | Второй иностранный язык (испанский) B1 | БД | КВ | | экз | |
| | | | | VIYa(T) B1 3230 | Второй иностранный язык (турецкий) - B1 | БД | КВ | | экз | |
| | | | | VIYa(K) B13231 | Второй иностранный язык (китайский) B1 | БД | КВ | | экз | |
| | | | 7 | PPPVYa 4316 | Практика письменного перевода второго иностранного языка | ПД | КВ | 5 | экз | |
| | | | | PUPVIY a 4317 | Практика устного перевода второго иностранного языка | ПД | КВ | | экз | |
| Модуль minor 1: Управленческий | <ul style="list-style-type: none"> - демонстрировать знание и понимание основ современного менеджмента, организационного поведения и управления персоналом, основанные на современных исследованиях и тенденциях; - применять знание и понимание теоретических основ менеджмента и терминологии различных отраслей профессиональной коммуникации переводчика, в том числе технических, базовых и специальных аспектов, теоретических основ менеджмента для осуществления .для осуществления профессиональной деятельности; - осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области современного менеджмента с учетом социальных, этических, психологических, культурных, прагматических и научных соображений. - осуществлять выбор способа выражения в зависимости от характера коммуникативной ситуации, планировать речевое поведение и сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в области менеджмента; - применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности; - знать и применять методы научных исследований, теоретические и практические знания, | 14 | 5 | Men 3233 | Менеджмент (minor) | БД | КВ | 5 | экз | ОК1, ОК3, ОК6, ОК9, ОК10, ОК16, ОК17, ОК22, КК1, КК2, СК1, СК3, СК5 |

| | | | | | | | | | | |
|--------------------------|---|----|---|-------------|--|----|----|---|------|---|
| | <p>факты, явления, сложных зависимостей между ними и смежными и сопряженными областями знаний для решения учебно-практических и профессиональных задач;</p> <p>- понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> | | 6 | UP 3242 | Управление персоналом (minor) | БД | КВ | 4 | экз | |
| | | | 7 | OP 4250 | Организационное поведение (minor) | БД | КВ | 5 | экз | |
| Туристический | <p>- демонстрировать знания и понимание истории, экономики, политической системы и культуры Казахстана и стран изучаемого языка, особенности мировосприятия и мышления представителей англоязычных стран, основанные на современных исследованиях и тенденциях межкультурной коммуникации для организации и осуществления профессиональной деятельности в сфере туризма;</p> <p>- применять знание и понимание терминологии различных отраслей профессиональной коммуникации переводчика, в том числе технических, базовых и специальных аспектов, теоретических основ организации туризма для осуществления устного и письменного перевода в сфере туризма;</p> <p>- осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области организации и осуществления профессиональной деятельности в сфере туризма с учетом социальных, этических, психологических, культурных, прагматических и научных соображений;</p> <p>- формулировать аргументы в повседневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом и интерпретацией и переводом текстов в сфере туризма;</p> <p>- применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной коммуникации и культуры мышления, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной деятельности;</p> <p>- понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач.</p> | 14 | 4 | GMT 3234 | География международного туризма | БД | КВ | 5 | экз | OK1, OK3, OK6, OK9, OK10, OK16, OK17, OK22, KK1, KK2, SK1, SK3, SK5 |
| | | | 4 | TS 3243 | Туристское страноведение | БД | КВ | 4 | экз | |
| | | | | RRT 4251 | Развитие регионального туризма (minor) | БД | КВ | 5 | экз | |
| Лингвокультурологический | <p>- демонстрировать знания и понимание истории, экономики, политической системы и культуры стран изучаемого языка, особенности мировосприятия и мышления представителей англоязычных стран, теоретических и прикладных аспектов межкультурной и профессиональной коммуникации, ее предметных областей и их терминосистем в объеме, основанные на современных исследованиях и тенденциях межкультурной коммуникации;</p> <p>- применять знания и понимание систем родного и изучаемых иностранных языков, истории, общественного строя, культуры, литературных традиций на профессиональном</p> | 14 | 5 | SGPSAS 3232 | Страноведение и госполитстрой англоговорящих стран | БД | КВ | 5 | экз. | OK1, OK2, OK3, OK6, OK7, OK8, OK10, |

| | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|----|------------|-----------------|--|----|----|---|-----------|---|
| | <p>уровне, формулировать аргументы в каждомдневном, профессиональном и академическом общении, и решать проблемы, связанные с составлением, анализом и интерпретацией и переводом текстов разной жанровой-стилистической принадлежности и прагматической направленности с учетом особенностей принимающей культуры;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о специфике деловой, технической, художественной межкультурной коммуникации и особенностях перевода информативных и художественных текстов с помощью знаний и понимания дисциплин модуля с учетом социальных, этических и научных соображений; - применять теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в изучаемой области, демонстрируя коммуникативные способности к пониманию и языковому перекодированию информативных текстов и художественных текстов в ситуациях межкультурного устного и письменного профессионального общения; - применять навыки обучения, использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, поиска и интерпретации информации, и умения, необходимые для профессиональной межкультурной коммуникации, а также навыки необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в профессиональной переводческой деятельности. - понимать значение принципов и культуры академической честности и использовать их при выполнении профессиональных задач. | 18 | 6 | ГYaKMK 3241 | Иностранн ый язык в контексте межкультур ной коммуни кации | ПД | KB | 4 | экз | OK11, OK15, OK16, OK17, OK18, OK20, OK22, KK1, KK2, KK3, CK1, CK2, CK3, CK5 |
| | | | 7 | ILVSShA 4248 | История литературы Великобритан ии и США | ПД | KB | 5 | экз | |
| Профессионально-исследовательский | <p>-демонстрировать знания и понимание методологии проведения лингвистических исследований, основанные на передовых знаниях лингвистики и современного переводоведения;</p> <p>-применять знания и понимания методологии исследования в практической работе по анализу, переводу и оценке качества переведенных устных и письменных текстов на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области;</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о лингвистических особенностях текста, уместности использования переводческих трансформации, уровне эквивалентности перевода и его адекватности с учетом социальных, этических и научных соображений; - применять теоретические и практические знания для решения учебно-практических и профессиональных задач в изучаемой области, демонстрируя специальные знания и сформированные переводческие компетенции; - навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области –способность к самостоятельному обучению, умение использовать справочную литературу, стратегическое, гибкое и критическое мышление; - знать методы научных исследований и академического письма и применять их в области переводоведения; - применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними в области переводоведения; - понимать значение принципов и культуры академической честности. | 18 | 8 | PP 4303 | Производстве нная (Преддиплом ная) практика | ПД | BK | 6 | Отч ет | OK3 OK6 OK7 OK8 OK10 OK11 OK13 OK14 OK15 OK19 OK20 OK23 KK1 KK2 KK3 CK1 CK2 CK5 CK6 |
| | | | 8 | | Написание и защита дипломной работы (проекта) или подготовка и сдача комплексного экзамена | | | 8 | | |
| Итого за весь курс обучения | | | 240 | | | | | | | |

3. Таблица взаимосвязи компетенций, результатов обучения, методов и критериев оценивания

| Дублинские дескрипторы | Компетенции выпускника ОП | Компетенции, выраженные в ожидаемых результатах обучения | Наименование метода оценивания | Критерии оценки степени достижения результатов обучения |
|---|--|--|---|--|
| Общие компетенции | | | | |
| 1. Демонстрировать знания и понимание в изучаемой области, основанные на передовых знаниях этой области. | ОК1, ОК5, ОК10, ОК21 | PO1, PO2, PO3, PO4 | Рекомендуемые методы оценивания находятся в Положении по разработке и утверждению ОП. | К 1.1, К 1.2, К 1.3, К 1.7. |
| 2. Применять знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области. | ОК2, ОК3, ОК5, ОК8, ОК10, ОК12, ОК16, ОК17, ОК19, ОК22 | PO5, PO6, PO12 | | К 2.1, К 2.3, К 2.5., К 2.7. |
| 3. Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений. | ОК1, ОК2, ОК3, ОК5, ОК9, ОК10, ОК12, ОК14, ОК17, ОК22 | PO7, PO8, PO9, PO12 | | К 3.1, К 3.2., К 3.4., К 3.5. |
| 4. Сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам. | ОК2, ОК3, ОК4, ОК9, ОК10, ОК12, ОК14, ОК15, ОК16, ОК17, ОК19, ОК22 | PO5, PO9, PO12 | | К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4, К 4.6, К 4.8., К 4.9, К 4.10 |
| 5. Навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области. | ОК1, ОК2, ОК3, ОК5, ОК6, ОК9, ОК10, ОК11, ОК15, ОК18, ОК20, ОК22, ОК23 | PO3, PO4, PO8, PO9, PO10, PO11 | | К 5.1, К 5.2, К 5.3, К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8 |
| 6. Знать методы научных исследований и академического письма. | ОК5, ОК7, ОК8, ОК13, ОК14, ОК15, ОК18, ОК19, ОК23 | PO7, PO8, PO11 | | К 6.1, К 6.2, К 6.3, К 6.4, К 6.6, К 6.7, К 6.8, К 6.9, К 6.10, К 6.12 |
| 7. Применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними. | ОК1, ОК2, ОК3, ОК6, ОК9, ОК10, ОК15, ОК16, ОК21, ОК22 | PO6, PO9, PO12 | | К 7.4, К 7.2, К 7.3, К 7.1 |
| 8. Понимать значение принципов и культуры академической честности. | ОК3, ОК6, ОК11, ОК16, ОК17, ОК19, ОК20 | PO4, PO6, PO8, PO10, PO11 | | К 8.2, К 8.5, К 8.10, К 8.11, К 8.12 |
| Ключевые компетенции | | | | |
| 1. Демонстрировать знания и понимание в изучаемой области, | КК1, КК2 | PO1, PO2, PO3, | Рекомендуем | К 1.1, К 1.2, К 1.3, К 1.7 |

| | | | | |
|---|------------------------------|--------------------------------|---|--|
| основанные на передовых знаниях этой области. | | PO4 | ые методы оценивания находятся в Положении по разработке и утверждению ОП. | |
| 2. Применять знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области. | KK1, KK2 | PO5, PO6, PO12 | | К 2.1, К 2.3, К 2.5, К 2.7. |
| 3. Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений. | KK1, KK2, KK3 | PO7, PO8, PO9, PO12 | | К 3.1, К 3.2, К 3.4, К 3.5 |
| 4. Сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам. | KK1, KK2, KK3 | PO5, PO9, PO12 | | К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4., К 4.5, К 4.6, К 4.8, К 4.9, К4.10 |
| 5. Навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области. | KK1, KK2, KK3 | PO3, PO4, PO8, PO9, PO10, PO11 | | К 5.1, К 5.2, К 5.3, К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8 |
| 6. Знать методы научных исследований и академического письма. | KK2, KK3 | PO7, PO8, PO11 | | К 6.1, К 6.2, К 6.3, К 6.4, К 6.6, К 6.7, К 6.8, К 6.9, К 6.10, К 6.12 |
| 7. Применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними. | KK1, KK2, KK3 | PO6, PO9, PO12 | | К 7.4, К 7.2, К 7.3, К 7.1 |
| 8. Понимать значение принципов и культуры академической честности. | KK3 | PO4, PO6, PO8, PO10, PO11 | | К 8.2, К 8.5, К 8.10, К 8.11, К 8.12 |
| Специальные компетенции | | | | |
| 1. Демонстрировать знания и понимание в изучаемой области, основанные на передовых знаниях этой области. | СК1, СК2, СК3 | PO1, PO2, PO3, PO4 | Рекомендуемые методы оценивания находятся в Положении по разработке и утверждению ОП. | К 1.1, К 1.2, К 1.3, К 1.7 |
| 2. Применять знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области. | СК1, СК2, СК3, СК4, СК5 | PO5, PO6, PO12 | | К 2.1, К 2.3, К 2.5, К 2.7 |
| 3. Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений. | СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6 | PO7, PO8, PO9, PO12 | | К 3.1, К 3.2, К 3.4, К 3.5 |
| 4. Сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам | СК1, СК2, СК3 | PO5, PO9, PO12 | | К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4., К 4.6, К 4.8., К 4.9, К 4.10 |
| 5. Навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области. | СК4, СК5, СК6 | PO3, PO4, PO8, PO9, PO10, PO11 | | К 5.1, К 5.2, К 5.3, К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8 |
| 6. Знать методы научных исследований и академического письма. | СК1, СК2, СК6 | PO7, PO8, PO11 | | К 6.1, К 6.2, К 6.3, К 6.4, К 6.6, К 6.7, К 6.8, К 6.9, К 6.10, К 6.12 |
| 7. Применять знания и понимание фактов, явлений, теорий и сложных зависимостей между ними. | СК2, СК3, СК4 | PO6, PO9, PO12 | | К 7.4, К 7.2, К 7.3, К 7.1 |
| 8. Понимать значение принципов и культуры академической честности. | СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6 | PO4, PO6, PO8, PO10, PO11 | | К 8.2, К 8.5, К 8.10, К 8.11, К 8.12 |

Матрица достижимости формируемых результатов обучения по образовательной программе с помощью учебных дисциплин

| № | Наименование дисциплины | Краткое описание дисциплины (30-50 слов) | Кол-во кредитов | PO 1 | PO 2 | PO 3 | PO 4 | PO 5 | PO 6 | PO 7 | PO 8 | PO 9 | PO 10 | PO 11 | PO 12 |
|---|--------------------------|---|--------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | История Казахстана | Дисциплина «Современная история Казахстана» является частью всемирной истории, истории Евразии и стран Центральной Азии. Предмет «Современная история Казахстана» в целостном виде изучает исторические события, явления, факты, процессы, выявляющие исторические закономерности, имевшие место на территории Великой степи в XX веке и до наших дней. | 5 | + | | | | + | | | + | | | | + |
| 2 | Философия | Дисциплина состоит из изучения следующих основных тем: предмет, место и роль философии культуры; становление философии; структура философского знания; учение о бытии; диалектика; детерминизм и индетерминизм. Дается понимание научных, религиозных и философских концепций картины мира. Изучается человек, общество и культура, человек и природа. Дается характеристика глобальных проблем современности, а также взаимодействия цивилизации и сценариев будущего. | 5 | + | | | | + | | | + | | | | + |
| 3 | Казахский (русский) язык | Дисциплина посвящена повторению, углублению и систематизации знаний по казахскому/русскому языку, полученных студентами при обучении в школе, а также дополнению и углублению знаний, в том числе при помощи практических занятий, с целью подготовки студентов к их дальнейшей деятельности на казахском/русском языке, в том числе в соответствии с выбранной образовательной программой. | 10 | | | | | | + | + | + | | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|----|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Иностранный язык | Данная дисциплина знакомит с фонетическими, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами изучаемого иностранного языка, развивает рецептивные и продуктивные навыки, необходимые для формирования компетенций, обеспечивающих возможность устной и письменной коммуникации на иностранном языке в рамках тем, изученных в курсе. | 10 | | | | | | + | + | + | | + | + | |
| 5 | Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)" | Данная дисциплина рассматривает современные методы и средства коммуникации людей в обычной и профессиональной деятельности, использование информационных технологий для поиска, сбора, хранения, обработки и распространения информации. | 5 | | + | | | + | | | + | | | | |
| 6 | Социология | Основы социологии. Социологическая перспектива. Социологическое исследование. Основы общества. Культура. Общество. Социализация. Социальное взаимодействие в повседневной жизни. Группы и организации. Девиантность. Социальное неравенство. Социальная стратификация. Социальный класс в Казахстане и США. Глобальная стратификация. Гендерная стратификация. Раса и этническая принадлежность. Старение и пожилые люди. Социальные институты. Экономика и работа. Политика и правительство. Семья. Религия. Образование. Здоровье и медицина. Социальные перемены. Население, урбанизация и окружающая среда. Коллективное поведение и социальные движения. Традиционное, современное и постмодернистское общества. | 2 | + | | + | | | | | + | + | | | + |
| 7 | Политология | Курс политологии является общеобразовательным и призван познакомить обучающихся различных образовательных программ с основами политической | 2 | + | | + | | | | | + | + | | | + |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|---|---|--|---|--|--|--|--|---|---|--|---|
| | | науки и сформировать у них общее представление о политике, ее основных аспектах, проблемах, закономерностях и взаимодействии с другими сферами общественной жизни. | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Культурология | Данная дисциплина дает знание и понимание основ культуры, ее основных составляющих, изучает определение культуры и ее основные концепты, рассматривает культуру древних цивилизаций, историю письма, памятники искусства древности, мировые религии, формирует межкультурную компетенцию. | 2 | + | | + | | | | | + | + | | + |
| 9 | Психология | Дисциплина «Психология» посвящена изучению фундаментальных понятий в области общей психологии, описывающие познавательную, эмоционально-волевую, мотивационную и регуляторную сферы психического, проблемы личности, мышления, общения и деятельности. Рассматривается общее представление о психологии как науке, методология и методы психологии. Формирует целостное представление о личностных особенностях человека, а также о психологических аспектах будущей профессиональной деятельности в учетом выбранной ОП. | 2 | + | | + | | | | | + | + | | + |
| 10 | Физическая культура | Физическая культура входит обязательным разделом в гуманитарный компонент образования, значимость которого осуществляется гармонизацией духовных и физических сил, формированием таких общечеловеческих ценностей, как здоровье, физическое и психологическое благополучие, физическое совершенство. | 8 | + | | | | | | | + | | | |
| 11 | Основы экономики и предпринимательства | Данная дисциплина рассматривает этапы развития экономической науки, формы и юридические | 5 | + | | + | | | | | + | | | + |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|----|---|---|---|--|---|--|--|---|--|---|---|
| | | аспекты собственности, механизмы ценообразования, роль малого предпринимательства и развития экономики. Особое внимание уделяется организации финансирования предпринимательской деятельности и взаимодействию предпринимателей с кредитными организациями. | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Основы права и антикоррупционной культуры | Дисциплина формирует понятие, сущность и причины происхождения коррупции; формируются знания о мерах морально-нравственной и правовой ответственности за коррупционные правонарушения, действующего законодательства в области противодействия коррупции; посвящена изучению понятия, источников, субъектов, методов права. Дается характеристика института ответственности в праве Республики Казахстан. | 5* | + | | + | | | | | + | | | + |
| 13 | Экология и безопасность жизнедеятельности | Дисциплина рассматривает общеэкологические проблемы, ядром которых вступает человек и биосфера. Формирование у обучающихся экологического мышления, содержит разделы по экологической безопасности, безопасности жизнедеятельности, источникам и уровням загрязнений биосферы, способы защиты населения, организация спасательных работ, мероприятия по повышению устойчивости их работы в чрезвычайных ситуациях, действия населения, защитные сооружения гражданской обороны и их устройства, обучение населения гражданской обороне. | 5* | + | | + | | | | | + | | | + |
| | Общенаучные методы исследований | Дисциплина формирует у обучающихся навыки научно-исследовательской деятельности, приобщает обучающихся к научным знаниям, готовности и способности их к проведению научно- | 5* | + | + | | | + | | | + | | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|--|---|---|--|--|--|--|---|---|---|---|---|---|--|
| 14 | | исследовательских работ. Способствует углублению и закреплению обучающимися имеющихся теоретических знаний изучаемых дисциплин и отраслей науки, а также развивает практические умения обучающихся в проведении научных исследований, анализе полученных результатов и выработке рекомендаций по совершенствованию того или иного вида деятельности. | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Практическая грамматика английского языка (Часть 1) | Дисциплина сообщает знания об образовании и употреблении таких грамматических категорий как залог, наклонение, аспект, формирует навыки грамотного употребления видовременных форм, модальных глаголов, артиклей, анализа грамматических конструкции на уровне морфологии. | 3 | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 16 | Практическая грамматика английского языка (Часть 2) | Дисциплина призвана сообщить основные знания о синтаксисе английского языка, изучает виды синтаксических связей, формирует навыки построения фраз и предложений, способствует пониманию структуры предложения и цели высказывания, формирует навык выбора определённой грамматической структуры в зависимости от вида коммуникации. | 3 | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 17 | Введение в филологию английского языка | Дисциплина формирует у студентов систему представлений о филологии как науке, сущности и функции языка как составляющей культуры, фонетических, лексических, грамматических, графических особенностях английского языка, экстралингвистических факторах его развития и особенностях его функционирования. Целью изучения дисциплины является знакомство студентов с основными понятиями и категориями лингвистической науки для формирования профессионально грамотного подхода в изучении и | 4 | + | | | | | + | + | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | оценке языковых явлений. | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | Профессионально-ориентированный иностранный язык | Данная дисциплина предполагает совершенствование межкультурной и профессиональной направленности образования, формирование навыков коммуникации в профессиональной сфере общения, развитие словарного запаса и навыков поиска и устной и письменной передачи профессионально-значимой информации на иностранном языке, достижение общепризнанного общенаучного и профессионального уровня языковой подготовки. | 4 | + | | + | | | + | + | + | + | + | + | |
| 19 | Профессиональный казахский (русский) язык | Дисциплина осуществляет профессионально-ориентированное обучение студентов в разрезе их будущей профессии. Представляет собой реализацию принципа профессиональной направленности обучения, формирования у студентов коммуникативной компетенции для их будущей специальности, необходимой для адекватной профессиональной деятельности на казахском/русском языке. | 3 | | | + | | + | + | + | | | + | + | |
| 20 | Перевод в сфере туризма, культуры и спорта | Дисциплина предполагает развитие билингвальной профессионально-коммуникативной компетенции с формированием тезауруса и фоновых знаний, необходимых для осуществления устного и письменного перевода в сфере туризма, культуры и спорта, обеспечение практического владения медиативной компетенцией в рамках сферы общения. | 4 | | + | + | + | + | | | + | + | | + | |
| 21 | Практикум по культуре речевого общения | Дисциплина способствует развитию коммуникативной и межкультурной компетенций обучающихся и выработке культурно-адекватной стратегии и тактики речевого общения в ситуациях ежедневного и профессионально-ориентированного общения, формирует навыки | 5 | | | | | | + | + | | + | + | + | + |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|--|---|--|---|---|--|---|---|---|--|---|---|---|--|
| | | культуры иноязычного речевого общения студентов как субъектов межкультурного взаимодействия, расширяет словарный запас, способствует снятию языкового барьера в общении с носителями языка и представителями других культур. | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | Практическая грамматика английского языка (Часть 3) | Дисциплина предназначена для оказания помощи студентам в понимании, использовании и закреплении грамматических структур английского языка в процессе выполнения разнообразных практических упражнений, как письменных, так и устных. Формирует понимание грамматических значений, навыки образования и употребления основных грамматических категорий. | 4 | | | | | | + | + | | + | + | + | |
| 23 | Практика устной и письменной речи (английский язык) (Часть 1) | Дисциплина предназначена для формирования и развития навыков устной и письменной речи на иностранном языке; уделяет внимание автоматизации навыков использования речевых образцов и грамматических конструкций, изучает основные модели построения устного и письменного высказывания на общие темы. | 4 | | | | | | + | + | | + | + | + | |
| 24 | Практика устной и письменной речи (английский язык). Часть 2 | Дисциплина предназначена для дальнейшего развития и совершенствования навыков устной и письменной речи на иностранном языке; уделяет внимание автоматизации навыков использования более сложных речевых образцов и грамматических конструкций, изучает основные модели построения устного и письменного высказывания на культурные, бытовые и социально-политические темы. | 4 | | | | | | + | + | | + | + | + | |
| 25 | Введение в переводоведение | Целью дисциплины является формирование у обучающихся целостного представления о переводе как важнейшем средстве | 4 | | + | + | | + | | | | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|---|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|--|
| | | человеческого общения. Дисциплина рассматривает: основные проблемы науки о переводе; наиболее важные теоретические положения науки о переводе; сведения об основных принципах общей и частной теории перевода, видах, жанрах, формах и нормах перевода, а также переводческой этики и нормативно-правовом обеспечении переводческой деятельности. | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | Теоретическая грамматика английского языка | Курс ставит целью ознакомить студентов с современными представлениями о грамматическом строе английского языка, его специфических свойствах и закономерностях функционирования, а также с лингвистическими методами его исследования. Курс предполагает развитие у студентов умения пользоваться понятийным аппаратом и методиками грамматического анализа и описания, умения применять полученные теоретические знания на практике. | 5 | + | | | | | + | | + | + | + | + | |
| 27 | Перевод деловой документации | Данная дисциплина знакомит студентов с основными понятиями теории и практики ведения деловой документации и развивает способность эффективно общаться на английском языке в широком спектре деловых ситуаций, формирует у студентов навыки письменного перевода деловой корреспонденции с английского языка на родной и с родного языка на английский. | 5 | | + | + | + | + | | | | | | + | |
| 28 | Учебная практика | Учебная практика предполагает ознакомление с содержанием обучения и будущей профессиональной деятельностью, закрепление знаний, умений и навыков, полученных в рамках теоретического обучения. | 2 | + | + | | | + | | | + | + | | + | |
| 29 | Производственная практика | Производственная практика | 2 | + | + | + | + | + | | | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|---|--|---|--|---|---|---|---|---|---|--|
| | | коммуникативно - интеркультурной компетенции с учетом всех видов речевой деятельности. Цель дисциплины - формирование кросс-культурной коммуникативной компетенции студентов, как способности и готовности выпускника к иноязычному общению. | | | | | | | | | | | | | |
| 35 | Второй иностранный язык (испанский) А1-2 | Данная дисциплина предполагает обучение испанскому языку на средне-пороговом уровне. Основополагающий акцент - закрепление фундаментальных основ коммуникативно - интеркультурной компетенции с учетом всех видов речевой деятельности. Цель дисциплины - формирование коммуникативной компетенции студентов и готовности учащегося к общению на иностранном языке. | 5* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 36 | Второй иностранный язык (китайский) А1-1 | Дисциплина «Второй иностранный язык (китайский)» направлена на формирование фундаментальных основ межкультурной, языковой, социокультурной, прагматической компетенций с особенностями говорения, письма, аудирования, чтения. | 3* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 37 | Второй иностранный язык (китайский) А1-2 | Дисциплина "второй иностранный язык (китайский язык) " направлена на будущее развитие и совершенствование языковых компетенций с учетом всех видов речевой деятельности (рецептивных и продуктивных навыков). Описание, повествование, монолог, диалог, рассуждение-основные композиционные и речевые формы речи. | 5* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 38 | Частная теория перевода | Данная дисциплина является разделом теории перевода; формирует понимание переводческой проблематики, связанную с взаимодействием в процессе перевода конкретной пары языков. Дисциплина призвана | 5 | + | + | | + | | | | + | + | + | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---------------------------------------|--|---|---|---|--|---|--|---|---|---|---|---|---|--|
| | | обеспечить знания об особенностях перевода с одного конкретного языка на другой и типах соответствий между конкретными языковыми единицами и явлениями. | | | | | | | | | | | | | |
| 39 | Общая теория перевода | Данная дисциплина является разделом теории перевода; формирует понимание основ лингвистической теории перевода, формирует основные представления о специфике устного и письменного перевода, о видах и жанрах перевода и требованиях к ним, дает представление о характере переводческих проблем и методах их решения через использование комплекса переводческих трансформаций. | * | + | + | | + | | | | + | + | + | | |
| 40 | Второй иностранный язык (немецкий) А2 | Дисциплина «Второй иностранный язык (немецкий)» направлена на формирование базовых основ коммуникативной, лингвистической, социокультурной, прагматической компетенций с учетом всех видов речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение). Развитие основных композиционно-речевых форм высказывания (описание, повествование, монолог, диалог, рассуждение) на среднем пороговом уровне. | 5 | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 41 | Второй иностранный язык (немецкий) В1 | Данная дисциплина предполагает формирование компетенции с учетом продвинутого межкультурной коммуникативной межкультурном уровне как с носителем | 4 | | | | | | + | + | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|--|--|--|--|--|--|---|---|---|---|---|---|--|
| 42 | Второй иностранный язык (испанский) A2 | Данная дисциплина предполагает обучение испанскому языку на среднем уровне. Основополагающий акцент - совершенствование коммуникативно - интеркультурной компетенции с учетом всех видов речевой деятельности. Цель дисциплины - формирование социально-достаточной межкультурной коммуникативной компетенции студентов и готовности обучающегося реализовать себя как языковая личность. | 5* | | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 43 | Второй иностранный язык (испанский) B1 | Данная дисциплина предполагает обучение испанскому языку на среднем уровне. Основополагающий акцент - совершенствование коммуникативно - интеркультурной компетенции с учетом всех видов речевой деятельности. Цель дисциплины - совершенствование межкультурной коммуникативной компетенции студентов. | 4* | | | | | | | | | | | | | |
| 44 | Второй иностранный язык (турецкий) A2 | Целью дисциплины «Второй иностранный язык (турецкий)» является формирование базовых основ коммуникативной, лингвистической, социокультурной, прагматической компетенций с учетом всех видов речевой деятельности. Развитие основных форм высказывания (описание, повествование, монолог, диалог, рассуждение). | 5* | | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 45 | Второй иностранный язык (турецкий) B1 | Данная дисциплина предполагает продолжение обучения турецкому языку. Главный фокус - совершенствование межкультурной компетенции с учетом всех языковых навыков. Цель | 4* | | | | | | | + | + | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|--|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | дисциплины - формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов и готовности выпускника к иноязычному общению на межкультурном уровне. | | | | | | | | | | | | | |
| 46 | Второй иностранный язык (китайский) A2 | Дисциплина «Второй иностранный язык (китайский)» формирует базовые основы коммуникативной, лингвистической, социокультурной, прагматической компетенций с учетом рецептивных и продуктивных навыков. Развитие устной и письменной речи. Развитие рецептивных и продуктивных навыков китайского языка. | 5* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 47 | Второй иностранный язык (китайский) B1 | Основная цель – развитие межкультурной компетенции с учетом всех видов речевой деятельности. Цель дисциплины – совершенствование коммуникативной компетенции студентов и готовности реализовать навыки своей языковой личности. | 4* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 48 | Страноведение и госполитстрой англоговорящих стран | Дисциплина предполагает ознакомление с физической и экономической географией Великобритании и США, а также историей, культурой и государственно-политическим устройством данных государств. Цель курса – дать студентам целостное представление о стране изучаемого языка, вооружить их комплексом знаний, включающих в себя сведения исторического, географического, экономического, общественно-политического, культурного и социального характера. | 5 | + | | + | | | + | | + | + | | | + |
| 49 | Менеджмент (minor) | Дисциплина формирует систему знаний о науке и искусстве побеждать, умения добиваться поставленных целей, используя труд, мотивы поведения и интеллект людей, а также целенаправленном воздействии на людей с целью превращения неорганизованных элементов в эффективную производственную силу. | 5 | + | | + | | + | | | + | | | | + |
| 50 | География международного туризма (minor) | Представленная в дисциплине теоретическая основа анализирует | 5 | + | | + | | + | | | + | | | | + |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|----|---|---|---|---|--|--|---|---|---|---|---|---|
| | | конкретные факты развития международного туризма, и в свою очередь призвана обеспечить познание существа этого общественного явления. Дисциплина дает научное объяснение пространственной организации туризма, происходящим в нем процессам, позволяет осмыслить туристскую практику, выявить принципы рационального хозяйствования, обосновать политику государства в области туризма. | | | | | | | | | | | | | |
| 51 | Введение в устный перевод | Дисциплина предполагает развитие умений и навыков, необходимых для осуществления устного перевода, обучение основам переводческой записи, техникам последовательного и синхронного перевода, предпереводческому анализу в устном переводе и выработке переводческой стратегии, формирует навыки межъязыкового переключения, способствует развитию краткосрочной и долгосрочной памяти. | 5 | | + | + | + | | | + | + | + | + | + | |
| 52 | Реферирование и аннотирование | Дисциплина формирует практические навыки аналитико-синтетической обработки информации текстов различной прагматической направленности и жанрово-стилистической принадлежности для обеспечения профессиональной адекватной межъязыковой и межкультурной коммуникации в устном и письменном переводе. | 5* | | + | + | + | | | + | + | + | + | + | |
| 53 | Иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации | Дисциплина формирует коммуникативную компетенцию студентов по всем четырем видам речевой деятельности необходимой для иноязычной общения – говорению, письму, чтению и аудированию. Дисциплина призвана обеспечить всестороннюю подготовку профессионального переводчика, предусматривающую | 4 | + | | | | | | + | + | | + | + | + |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|--|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | сформированную лингвистическую, лингвострановедческую, межкультурную, коммуникативную и переводческую компетенции; формирует у студентов готовность осуществления деятельности в условиях поликультурности и полиязычия. | | | | | | | | | | | | | |
| 54 | Управление персоналом (minor) | Дисциплина рассматривает вопросы управления человеческими ресурсами, проблемы адаптации, мотивации и оценки персонала. Изучение основы теоретических и методологических знаний и навыков работы по формированию функционированию системы управления персоналом, планированию кадровой работы, технологии управления персоналом, его развитием, оценке труда и результатов деятельности персонала организации, по теории конфликтов, причинам возникновения и управлению конфликтом. | 4* | + | | + | | + | + | + | + | | | | + |
| 55 | Лексикология и фразеология основного иностранного языка | Дисциплина дает представление об основах лексикологии и фразеологии, сообщает знания о лексическом составе современного иностранного языка, его стратификациях, способах его пополнения, значении слова и фразеологизмах, развивает аналитические способности и способствует совершенствованию навыков владения иностранным языком. | 5 | + | | | | + | + | + | + | + | + | + | |
| 56 | История и современная типология основного иностранного языка | Дисциплина предназначена для ознакомления студентов с основными закономерностями и движущими силами развития языка, типологическими особенностями фонетической, морфологической, лексической и синтаксической подсистем основного иностранного языка на основе сравнения с родным языком для преодоления языковой интерференции и осуществления эффективной переводческой | 5* | + | | | | + | + | + | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--------------------------------------|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | деятельности. | | | | | | | | | | | | |
| 57 | Туристское страноведение (minor) | Дисциплина «Туристское страноведение» занимается комплексным изучением стран и их районов, систематизирующая разнородные данные об их природе, населении, хозяйстве, культуре и социально-политической организации. Дисциплина формирует систему знаний о специфике развития туризма в различных странах мира, а также исследует особенности географической, исторической, политической, экономической, социальной и культурной макросреды для туризма в странах и регионах мира. | 4* | + | | + | | + | | + | + | | | + |
| 58 | Медицинский перевод | Дисциплина формирует у студентов необходимые знания, умения и навыки для осуществления адекватного устного и письменного перевода медицинских текстов с изучением базовой медицинской терминологии, ознакомлением с актуальной для региона тематикой на основе практической переводческой работы с медицинскими текстами. | 5* | | + | + | + | + | + | | | + | + | + |
| 59 | Экономический перевод | Дисциплина формирует у студентов необходимые знания, умения и навыки для осуществления адекватного устного и письменного перевода экономических текстов на основе анализа, перевода, реферирования и аннотирования специализированных текстов экономической тематики. | 5* | | + | + | + | + | + | | | + | + | + |
| 60 | Информационные технологии в переводе | Дисциплина формирует навыки использования методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации, навыки работы с компьютером как средством перевода, в том числе использование в качестве средства перевода сети Интернет, изучает архитектуру профессиональных компьютерных программ, | 5 | | + | + | + | + | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|---|---|---|---|--|---|---|--|--|---|
| | | информационные технологии в переводе, интернет-поиск и использование информации, специализированные пакеты переводчика. | | | | | | | | | | | | |
| 61 | Web-технологии | Цель курса – формирование у студентов теоретических знаний принципов работы глобальной сети Internet, сетевых сервисов, предоставляемых пользователям, привитие знаний, умений в вопросах программирования отдельных web-приложений и простейших Internet-страниц, грамотной постановки задач и их программной реализации. | 5* | | + | + | + | + | | | | | | |
| 62 | История литературы Великобритании и США | Дисциплина изучает основные этапы развития литературы Великобритании и США, отражение культуры в художественных произведениях, литературные направления, художественные методы, стили и их национальную специфику, формирует навыки работы со справочной литературой критическими и литературоведческими научными трудами, навыки самостоятельного анализа художественных произведений, определения их жанровой специфики и особенности творческого метода и стиля британских и американских писателей. | 5 | + | | | | + | | + | + | | | + |
| 63 | Редакционная критика перевода: теория и практика | Дисциплина формирует систему представлений о практикалогии перевода, включающей формирование компетенций, позволяющий производить профессиональный анализ качества перевода с учетом норм перевода, прагматики переведенного текста, целевой аудитории, требований издательства и адекватно редактировать результат переводческой деятельности. | 5* | + | + | | + | + | | | + | | | |
| 64 | Организационное поведение (minor) | Дисциплина формирует систему знаний теоретических основ поведения человека в социальных | 5* | + | | + | | + | | + | + | | | + |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | организованных системах различных типов и классов, сущность, принципы, законы и способы организации жизнедеятельности и поведения человека в обществе, особенностей осуществления различных классов и видов организационной деятельности, включая управленческую. | | | | | | | | | | | | | |
| 65 | Развитие регионального туризма (minor) | Целью изучения дисциплины является подготовка будущих специалистов, владеющих знаниями о сущности, способах осуществления и специфики регионального развития туризма. Дисциплина предусматривает овладение знаниями о требованиях современного развития туристского рынка; сдерживающих факторах развития регионального туризма; научных основах организации регионального туризма; основных направлениях туристской политики в области регулирования регионального туризма, методологических основах разработки региональных программ развития туризма; особенностях территориальной организации регионального туризма, умениями анализировать организационные, финансовые и маркетинговые отношения в развитии регионального туризма; владение навыками принятия решений в организации регионального туризма. | 5* | + | | + | | | + | + | + | | | | + |
| 66 | Основы перевода научных текстов | Дисциплина сообщает знания об особенностях перевода научных текстов и формирует необходимый тезаурус и навыки предпереводческого анализа, двухстороннего письменного полного, реферативного и аннотационного перевода и редактирования научных статей, научно-популярных материалов, научно-учебных и научно- | 5 | + | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|----|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | | справочных изданий. | | | | | | | | | | | | | |
| 67 | Практика устного перевода основного иностранного языка (английский) | Дисциплина формирует у студентов навыки профессиональной деятельности в области устного перевода, сообщает знания о правилах и нормах работы на международных конференциях и переговорах, формирует навыки решения переводческих проблем, осуществления устной межъязыковой трансляции, преимущественно последовательной: уделяет внимание формированию сопутствующих навыков, относящихся к переводческой этике. | 5* | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| 68 | Практика письменного перевода основного иностранного языка (английский) | Дисциплина направлена на формирование у студентов лингвистической и переводческой компетенции для обеспечения эквивалентного письменного перевода в условиях межъязыковой коммуникации, сообщает знания в области общей теории перевода и развивает навыки проведения переводческий анализ текста и решения переводческих проблемы на профессиональном уровне. | 5 | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| 69 | Технический перевод (английский язык) Часть 1 | Дисциплина способствует формированию словарного и терминологического запаса, необходимого для осуществления межкультурной коммуникации и качественного письменного и последовательного устного перевода перевода в таких важных для Республики Казахстан областях промышленности, как нефтегазовая, угледобывающая, энергетическая, формирует практические переводческие навыки. | 5* | | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | |
| 70 | Специализированный перевод (английский язык) Часть 1 | Дисциплина знакомит студентов с различными видами юридических текстов (договоров, нормативно-правовых актов, учредительных, сопроводительных и судебных документов), их лингвистическими особенностями, формирует навыки | 5 | | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | |


| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | | реферативного и аннотационного перевода с формированием переводческого тезауруса, необходимого для осуществления разного рода международных отношений. | | | | | | | | | | | | | |
| 71 | Технический перевод (английский язык) - Часть 2 | Дисциплина совершенствует практические навыки письменного, устного последовательного и синхронного перевода в важных для региона областях промышленности, таких как материаловедение, черная и цветная металлургия, свинцовое, цинковое и урановое производство, охрана окружающей среды, формирует фоновые и специальные знания в этих областях, необходимые для обеспечения качественного профессионального межязыкового общения. | 5* | | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | |
| 72 | Специализированный перевод (английский язык) Часть 2 | Дисциплина совершенствует практические навыки письменного перевода первичных финансовых документов (бухгалтерского баланса, отчета о движении денежных средств и пр.) и формирует фоновые знания в данной области для обеспечения адекватного перевода и обеспечения профессиональной коммуникации между носителями разных языков. | 5 | | + | + | + | + | + | | + | + | + | + | |
| 73 | Язык для академических целей (английский) | Данная дисциплина формирует навыки владения иностранным языком как средством учебного и основами научного академического общения. Дисциплина призвана обеспечить совершенствование и развитие коммуникативных лингвистических и межкультурных компетенций, необходимых для ведения академической профессиональной деятельности и научно-исследовательской работы. | 5* | | | | | | + | + | + | + | + | + | |
| 74 | Язык для специальных целей (английский) | Дисциплина формирует у студентов основы лингвистической, переводческой, лингвокультурологической и социокультурной компетенции для | 5 | | | | | | + | + | + | + | + | + | |


| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | | обеспечения перевода в таких сферах как медицина, юриспруденция, финансы, новые технологии, гуманитарные науки; знакомит с основами редактирования текстов. Формирует терминологический словарь по различным отраслям науки, позволяет студентам расширить знания в области теоретического перевода, его основных разделов, нормативных аспектов. | | | | | | | | | | | | | |
| 75 | Художественный перевод: теория и практика | Дисциплина формирует у студентов систему профессиональных компетенций, позволяющих на основе знаний о специфике художественного перевода проводить качественный предпереводческий анализ, принимать самостоятельные переводческие решения о выборе подхода к переводу, стратегии и приемов передачи лингвостилистических особенностей художественных стилей разной жанровой принадлежности, производить стилизацию и адаптацию переводного текста и выполнять редактирование перевода | 5* | + | + | | + | | | | + | + | + | + | |
| 76 | Интерпретация художественного текста и проблемы перевода | Дисциплина формирует профессиональные компетенции, позволяющие, на основе знаний о композиционных, лингвистических, категориальных особенностях художественного текста в английском и родном языках и умении адекватно интерпретировать текстовую информацию, выполнять профессиональный перевод художественных текстов и проводить сопоставительный анализ исходного и переводного текстов для выполнения редакционной критики / редактирования перевода. | 5 | + | + | | + | | | | + | + | + | + | |
| 77 | Практика синхронного перевода с основного иностранного языка | Дисциплина формирует перцептивные, мнемические и другие навыки, способствует развитию навыков выполнения | 5* | | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | | перевода в высоком темпе, расширяет и закрепляет общие знания по широкому кругу тем, включая отрасли будущей специализации, совершенствует владение выразительными ресурсами иностранного языка; формирует навык сознательного отбора языковых средств наиболее адекватного воздействия на адресата в конкретной коммуникативной ситуации. | | | | | | | | | | | | | |
| 78 | Устный двусторонний перевод (английский) | Дисциплина готовит студентов к профессиональной деятельности в качестве устного двустороннего переводчика, способствует формированию навыков быстрого переключения языкового кода, перевода беседы, интервью, работы в режиме конференц-перевода. Развивает навык последовательного абзацно-фразового перевода, закладывает психологические основы устного перевода. | 5 | | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | |
| 79 | Практика письменного перевода второго иностранного языка | Курс предусматривает овладение основными приёмами и путями решения переводческих задач при письменном переводе со второго иностранного языка на родной язык. В курсе рассматриваются основные положения и понятия современной лингвистической теории перевода, формируются и закрепляются навыки работы с письменными текстами (анализ, перевод, интерпретация), формируется словарный запас по основным темам. | 5* | | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | |
| 80 | Практика устного перевода второго иностранного языка | Курс предусматривает овладение основными приёмами и путями решения переводческих задач при письменном переводе со второго иностранного языка на родной язык. В курсе рассматриваются основные положения и понятия современной лингвистической теории перевода, формируются и закрепляются | 5 | + | + | + | + | + | + | + | + | | + | + | |

ОДОБРЕНО:

Рассмотрено на заседании УиНМС университета, протокол № 5
от 26.04.2024 г.

Председатель УиНМС университета  Ж.Е. Байкенов

Директор ДАП  Г.Ж. Сарсембаева

РАЗРАБОТАНО:

Академическим комитетом (приказ № 36-п от 01.09. 2023 г.)

Рассмотрено на заседании УМС кафедры, протокол № 9 от 27.04.2024 г.

Зав.кафедрой  Ю.В. Новицкая